Mandsaur Inscription of Nirdoṣa

Dániel Balogh

Alternative title: Mandasor Stone Inscription of Yaśodharman and Vishnuvardhana, Mandasor Inscription of V. S. 589

Author of digital edition: Dániel Balogh

Identifier: DHARMA_INSSiddham00097

Repository: SIDDHAM (siddham)

File path: XML-Provisional/DHARMA_INSSiddham00097.xml

Language: Sanskrit [Southern Brāhmī (unspecified)]

Commit: 2026-09-16 10:40 (3083d2d), last modified 2026-09-16 09:24 (c200993)

Edition

〈1〉 siddhaM

1. Puṣpitāgrā

sa jayati jagatāṁ patiḥ pinākī
smita-rava-gītiṣu yasya danta-kāntiḥ|
dyutir iva taḍitāṁ niśi sphurantī
tirayati ca sphuṭayaty adaś ca viśvaM||

2. Śikhariṇī

svayambhūr bhūtānāṁ sthiti-laya-[samu]〈2〉tpatti-vidhiṣu
prayukto yenājñāṁ vahati bhuvanānāṁ vidhṛtaye|
pitṛtvaṁ cānīto jagati garimāṇaṁ gamayatā
sa śambhur bhūyā¿n?si pratidiśatu bhadrāṇi bhava[tāM]||

3. Mālinī

phaṇa-maṇi-guru-bhā(r)[ākk]r[ā]<3>nti-dūrāvanamraṁ
sthagayati rucam indor mmaṇḍalaṁ yasya mūrdhnāM
sa śirasi vinibadhnan randhriṇīm asthi-mālāṁ
sṛjatu bhava-sṛjo vaḥ kleśa-bhaṅgaṁ bhujaṅgaḥ||

4. Upajāti

ṣaṣṭyā saha(s)raiḥ sagarātmajānāṁ
khāta[ḥ]<4> kha-tulyāṁ rucam ādadhānaḥ|
Asyodapānādhipateś cirāya
yaśā¿n?si pāyāt payasāṁ vidhātā||

5. Mālinī

Atha jayati janendraḥ śrī-yaśodharmma-nāmā
pramada-vanam ivāntaḥ śattru-sainyaṁ vigāhya
vraṇa<5>-kisalaya-bhaṅgair yyo <'>ṅga-bhūṣāṁ vidhatte
taruṇa-taru-latāvad (v)īra-kīrttīr vvin¿a?<ā>mya||

6. Vasantatilakā

ājau jitī vijayate jagatīm punaś ca
śrī-viṣṇuvarddhana-narādhipatiḥ sa Eva|
prakhyāta Aulikara-lāñchana Ātma<6>va¿ṅ?śo
yenoditodita-padaṁ gamito garīyaḥ||

7. Vasantatilakā

prāco nṛpān subṛhataś ca bahūn udīcaḥ
sāmnā yudhā ca vaśa-gān pravidhāya yena|
nāmāparaṁ jagati kāntam ado durāpaṁ
rājādhirāja-parame<7>śvara Ity udūḍhaM||

8. Sragdharā

snigdha-śyāmāmbudābhaiḥ sthagita-dinakṛto yajvanām ājya-dhūmair
ambho meghyaṁ maghonāvadhiṣu vidadhatā gāḍha-sampanna-sasyāḥ|
saṁharṣād vāṇinīnāṁ kara-rabhasa-hṛto<8>dyāna-cūtāṅkurāgrā
rājanvanto ramante bhuja-vijita-bhuvā bhūrayo yena deśāḥ||

9. Śārdūlavikrīḍita

yasyotketubhir unmada-dvipa-kara-vyāviddha-lodhra-drumair
uddhūtena vanādhvani dhvani-nadad-vindhyādri-randhrair bbalaiḥ

bāle〈9〉ya-cchavi-dhūsareṇa rajasā mandā¿ṅ?śu saṁlakṣyate
paryyāvṛtta-śikhaṇḍi-candraka Iva dhyāmaṁ raver mmaṇḍalaM||

10. Indravajrā

tasya prabhor vva¿ṅ?śa-kṛtāṁ nṛpāṇāṁ
pādāśrayād viśruta-puṇya-kīrttiḥ|
bhṛtyaḥ sva-naibhṛtya-jitā〈10〉ri-ṣaṭka
Āsīd vasīyān kila ṣaṣṭhidattaḥ||

11. Mālinī

himavata Iva gāṅgas tuṅga-namraḥ pravāhaḥ
śaśabhṛta Iva revā-vāri-rāśiḥ prathīyāN
param abhigamanīyaḥ śuddhimān anvavāyo
yata Udita-gari〈11〉mṇas tāyate naigamānāM||

12. Upajāti

tasyānukūlaḥ kulajāt kalattrāt
sutaḥ prasūto yaśasāṁ prasūtiḥ|
harer ivā¿ṅ?śaṁ vaśinaṁ varārhaṁ
varāhadāsaṁ yam udāharanti||

13. Mālinī

sukṛti-viṣayi-tuṅgaṁ rūḍha-mūlaṁ〈12〉 dharāyāṁ
sthitim apagata-bhaṅgāṁ stheyasīm ādadhānaM
guru śikharam ivādres tat-kulaṁ svātma-bhūtyā
ravir iva ravikīrttiḥ suprakāśaṁ vyadhatta||

14. Anuṣṭubh

bibhratā śubhram abhra¿ṅ?śi
smārttaṁ vartmocitaṁ satāM
na visaṁ{(v)}vā〈13〉ditā yena
kalāv api kulīnatā||

15. Anuṣṭubh

dhuta-dhī-dīdhiti-dhvāntān
havirbhuja Ivādhvarāṇ
bhānuguptā tataḥ sādhvī
tanayāṁs trīn ajījanaT||

16. Anuṣṭubh

bhagavad-doṣa Ity āsīt
prathamaḥ kāryya-vartmasu|
Āla〈14〉mbanaṁ bāndhavānām
andhakānām ivoddhavaḥ||

17. Mālinī

bahu-naya-vidhi-vedhā gahvare 〈’〉py artha-mārgge
vidura Iva vidūraṁ prekṣayā prekṣamāṇaḥ|
vacana-racana-bandhe saṁskṛta-prākṛte yaḥ
kavibhir udi〈15〉ta-rāgaṁ gīyate gīr-abhijñaḥ||

18. Mālinī

praṇidhi-dṛg-anugantrā yasya bauddhena cākṣṇā
na niśi tanu davīyo vāsty adṛṣṭaṁ dharittryāM
padam udayi dadhāno 〈’〉nantaraṁ tasya cābhūt
sa bhayam abhayadatto nā(ma)〈16〉(v)i[ghna?](n?) p(r)ajānāM||

19. Sragdharā

vindhyasyāvandhya-karmmā śikhara-taṭa-patat-(p)āṇḍu-revāmbu-rāśer
ggolāṅgūlaiḥ sahelaṁ pluti-namita-taroḥ pāriyāttrasya cādreḥ|
Ā sindhor antarālaṁ nija-śuci-sacivāddhyā,〈17〉sit[ā](n)[e]ka-deśaṁ
rājasthānīya-vṛt〈t〉yā suragurur iva yo varṇṇināṁ bhūtaye 〈’〉pāT||

20. Mālinī

vihita-sakala-(v)arṇṇāsaṅkaraṁ śānta-ḍimbaṁ
kṛta Iva kṛtam etad yena rājyaṁ nirādhi|
sa dhuram ayam idānīṁ〈18〉 doṣakumbhasya sūnur
guru vahati tad-ūḍhāṁ dharmmato dharmmadoṣaḥ||

21. Mālinī

sva-sukham anabhivā¿c?〈ñ〉chan durggame 〈’〉ddhvany asaṅgāṁ
dhuram atiguru-bhārāṁ yo dadhad bhartur arthe|
vahati nṛpati-veṣaṁ kevalaṁ lakṣma-māttraṁ
〈19〉 valinam iva vilambaṁ kambalaṁ bāhuleyaḥ||

22. Mālinī

upahita-hita-rakṣā-maṇḍano jāti-ratnair
bhuja Iva pṛthulāṁsas tasya dakṣaḥ kanīyāN

mahad idam udapānaṁ khānayām āsa bibhra〈20〉c
(ch)r(u)ti-hṛdaya-nitāntānandi nirddoṣa-nāma||

23. Śikhariṇī

sukhāśreya-cchāyaṁ pariṇati-hita-svādu-phala-daṁ
gajendreṇārugṇaṁ drumam iva kṛtāntena balinā|
pitṛvyaṁ proddiśya priyam abhayadattaṁ pṛ〈21〉thu-dhiyā
prathīyas tenedaṁ kuśalam iha karmmoparacitaM||

24. Āryā

pañcasu śateṣu śaradāṁ yāteṣv ekānna-navati-sahiteṣu|
mālava-gaṇa-sthiti-vaśāt kāla-jñānāya likhiteṣu||

25. Mandākrāntā

ya〈22〉smin kāle kala-mṛdu-girāṁ kokilānāṁ pralāpā
bhindantīva smara-śara-nibhāḥ proṣitānāṁ manāṁsi|
bhṛṅgālīnāṁ dhvanir anu-vanaṁ (t)āra-mandraś ca yasminn
ādhūta-jyaṁ dhanur iva nadac chrūyate puṣpa〈23〉-ketoḥ||

26. Mālinī

priyatama-kupitānāṁ r(ā)maya(n) baddha-rāgaṁ
kisalayam iva mugdhaṁ mānasaṁ māninīnāM
Upanayati nabhasvān māna-bhaṅgāya yasmin
kusuma-samaya-māse tattra nirmmāpito 〈’〉yaM||

27. Sragdharā

〈24〉 yāvat tuṅgair udanvān kiraṇa-samuday(ā)saṅga-kāntaṁ taraṅgair
āliṅgann indu-bimbaṁ gurubhir iva bhujaiḥ saṁvidhatte suhṛttā(M)
bibhrat saudhānta-lekhā-valaya-parigatiṁ muṇḍa-mālām ivāyaṁ
sat-kūpas tāvad ā〈25〉stām amṛta-sama-rasa-svaccha-viṣyanditāmbuḥ||

28. Śālinī

dhīmā¿ṁ?〈n〉 dakṣo dakṣiṇaḥ satya-sandho
hrīmā¿ṁ?〈ñ〉 cchūro vṛddha-sevī kṛtajñaḥ(|)
baddhotsāhaḥ svāmi-kāryeṣv akhedī
nirddoṣo 〈’〉yaṁ pātu dharmmaṁ cirāya

Utkīrṇṇā govi(nde)na||

Bibliography

First edited in Fleet 1886. Republished in Fleet 1888. Corrections to translation as suggested by Kielhorn in Fleet 1889, p. 220. Further corrections to text and translation in Kielhorn 1891, p. 189. More corrections in Durgâprasâd & Parab 1892, pp. 112–116. Summarised in Trivedi & Trivedi 2001, pp. 29–30 (No. 18). Identity or distinctness of Yaśodharman and Viṣṇuvardhana discussed in Hoernle 1889, p. 96, Fleet 1890, p. 227, Bhandarkar 1902, p. 392 and Hoernle 1903, p. 50, n. 1. Further discussion in Sircar [1963] 1959–1960, Mirashi 1980.

Originally encoded for Siddham in the project Beyond Boundaries (Grant Agreement No. 609823) by Dániel Balogh (2019, № IN00097). Encoding updated to DHARMA conventions by Dániel Balogh.

Secondary

Fleet, John Faithfull. 1888. *Inscriptions of the early Gupta kings and their successors*. First edition. Vol. 3. Corpus Inscriptionum Indicarum. Calcutta: Superintendent of Government Printing. Item 35.

Bhandarkar, Devadatta Ramakrishna. 1927–1936. *A list of the inscriptions of northern India in Brahmi and its derivative scripts, from about 200 A. C.: Appendix to Epigraphia Indica and record of the Archaeological Survey of India, volumes XIX to XXIII*. Calcutta: Archaeological Survey of India. [URL]. Item 9.

Sircar, Dines Chandra. 1965. *Select inscriptions bearing on Indian history and civilization. Volume I: from the sixth century B.C. to the sixth century A.D.* 2nd edition revised and enlarged. Calcutta: University of Calcutta. Book III, item 53.